

Dolní  
PodlužíJiřetín  
pod JedlovouHorní  
Podluží

# PERMONÍK

Založen 1993

NOVINY PRO OBČANY A CHALUPÁŘE DOLNÍHO PODLUŽÍ, JIŘETÍNA POD JEDLOVOU A HORNÍHO PODLUŽÍ

Číslo 274 • ročník XXIV

LEDEN 2016

Cena dotovaná 4 Kč

## ZÁKLADNÍ ŠKOLA DOLNÍ PODLUŽÍ

pořádá

ve středu 20. ledna 2016

## DEN OTEVŘENÝCH DVEŘÍ

### PROGRAM:

prohlídka tříd, školní družiny, odborných učeben a dalších prostor školy, nahlédnutí do výuky, práce na interaktivních tabulích, rukodělné dílny, soutěže pro rodiče a žáky

Zveme všechny zájemce k návštěvě školy.

Těšíme se na vás od 8.45 do 16.00 hodin.

## OU DOLNÍ PODLUŽÍ

### POPLATEK ZA KOMUNÁLNÍ ODPAD

Sazba místního poplatku za provoz systému shromažďování, sběru, přepravy, třídění, využívání a odstraňování komunálních odpadů **pro rok 2016 činí 400 Kč za osobu.**

Poplatek je splatný ve dvou shodných splátkách, a to první splátkou ve výši poloviny poplatku **do 31. 3. 2016** a druhou splátkou **do 31. 8. 2016**. Poplatek lze rovněž zaplatit jednorázově, a to **do 31. 03. 2016**.

#### Poplatek lze zaplatit:

- a) na pokladně Obecního úřadu Dolní Podluží
- b) složenkou typu A směřovanou na č. ú. 1942439329/0800 pod přiděleným var. symbolem
- c) bankovním převodem na č. ú. 1942439329/0800 pod přiděleným var. symbolem

Podmínky tohoto poplatku upravuje Obecně závazná vyhláška č. 1/2013 o místním poplatku za provoz systému shromažďování, sběru, přepravy, třídění, využívání a odstraňování komunálních odpadů.

## OU JIŘETÍN P/J

### SVOZ TŘÍD. ODPADU

4. 1. – 18. 1. – 1. 2. 2016

# Odcházím unaven, ale spokojen

ROZHOVOR SE STAROSTOU JIŘETÍNA POD JEDLOVOU JOSEFEM ZOSEREM

Pane starosto, vzhledem k tomu, že se známe od dob středoškolských studií a že jsme se často potkávali i v dalších obdobích života, dovoluji si tykání. Myslím, že neokřávanější dotaz položím hned na začátku: Nebývá obvyklé ukončit z vlastního rozhodnutí práci v takové funkci před koncem volebního období. Co Tě k tomuto rozhodnutí přivedlo?

Krátce řečeno odcházím po 25 letech starostování v naší obci unaven (to je ten hlavní důvod), ale spokojen. Ne vše se podařilo, určitě se dalo udělat více, ale mnohdy se nám do cesty postavily nepružné zákony, byrokracie na těch nejvyšších instancích. Ta v některých oblastech přetrvává dodnes. V některých případech zase scházel nadhled a vstřícnost některých spoluobčanů při řešení střetových situací a to vše s přibývajícím roky přenášelo stoupající neklid pro moji práci.

S jakými myšlenkami, předsevzetími a záměry jsi před těmi mnoha lety vstoupil na jiřetínskou radnici a jak jsi vnímal problematiku spolupráce se zvolenými členy zastupitelstva a zaměstnanci obce?

V roce 1990 jsem na radnici nastoupil po sametové revoluci jako první starosta plný předsevzetí, plánů a vizí. Domníval jsem se, že obnova mé rodné obce bude rychlejší. V zastupitelstvu jsme si na začátku řekli, že budeme preferovat dvě priority, a to:

- a) zlepšení životních podmínek v obci pro zde žijící občany

- b) záchranu dědictví našich předků, kteří nám v obci a jejím blízkém nádherném okolí západní části Lužických hor zanechali množství kulturních a technických památek, a tím pomoci rozvíjet cestovní ruch, na který jsou navázány také pracovní příležitosti.

V zastupitelstvu nás až na první volební období bylo vždy sedm a většinou bez problémů a politických hádek se rozhodovalo o obecních vě-

Vím, že skutečnost a reálné možnosti mnohdy neodpovídají potřebám práce pro obec. Přesto se zeptám: Co z Tvých prvotních i pozdějších představ se stalo skutečností?

Prvně bylo potřeba z velké části vyměnit, ale i opravit inženýrské sítě. To se téměř, až na část kanalizace a vodovodu hlavně v osadách, povedlo (obec má čistírnu odpadních vod, novou kanalizaci i vodovod, je



Významnou událostí v historii obce byla návštěva prezidenta republiky Václava Havla v roce 1999  
foto Jiří Stejskal

cech dle zdravého selského rozumu. Společně se mnou po celou dobu 25 let byl v zastupitelstvu můj bratr Pavel a Bohuslav Kaprálik, nastupující starosta.

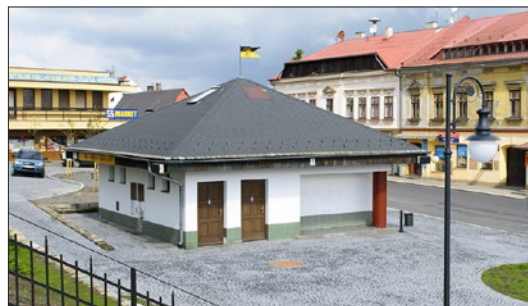
V roce 1990 jsme byli na radnici zaměstnáni 4 lidé na plný úvazek, dnes se uvedený stav zvýšil na jedenáct, a to hlavně z toho důvodu, že v současné době zajišťujeme podstatně širší rozsah činností, než tomu bylo na začátku mého nástupu do funkce.

elektrifikována a plynofikována, veškeré sítě jsou uloženy v zemi). Z centra obce a jeho okolí zmizely sloupy. Obec má ucházející síť obchodů, dům pro seniory, velký sportovní areál, který se stal i místem setkání občanů při různých sportovních a společenských akcích. Máme dostatek obecních bytů včetně bytů sociálních. Všechny byty jsme tak jako některá města nebo obce neprodali. Sami si

*pokračování na další straně*



Jedna z mnoha proměn v obci za posledních 25 let – autobusová čekárna na náměstí byla v letech 1994–95 rekonstruována na víceúčelový objekt (infocentrum, soc. zařízení, autobusová čekárna)  
foto J. Zoser a J. Stejskal



*dokončení z předešlé strany*

provazujeme vodovodní a kanalizační síť s tím, že většina trvale bydlících občanů má zhruba o 1/3 nižší cenu pitné vody než je obvyklé v okolních obcích a celém Ústeckém kraji.

Podařilo se rekonstruovat několik ulic, postavit více jak 20 nových rodinných domů a v letošním roce jsme zrekonstruovali náměstí i s nedaleko se nacházejícím hřbitovem. Zřídili jsme si též sběrový dvůr a postavili kompostárnu tak, abychom měli kam ukládat odpadky.

Co se týče památek, bylo vše o něco obtížnější, neboť jsme se v několika případech dokonce o vlastnictví soudili (Tolštejn, Jedlová). Podařilo se opravit rozhlednu s hospodou na Jedlové, hospodu s hradbami na hradě Tolštejně, křížovou cestu, která je jednou z největších zajímavostí naší obce. Zprístupněna byla též štolá bývalých stříbrných dolů. Opravili jsme kostel a faru, ve které máme umístěno malé muzeum. Turistům, ale i místním slouží informační středisko Dobrovolného svazku obcí Tolštejn, které provozuje MAS Český sever. To jsme zřídili celkovou rekonstrukcí nevzhledné autobusové zastávky v roce 1995. Až na kostel a faru ostatní výše zmíněné památky a nemovitosti obec vlastní.

### **Co sám vnímáš jako největší úspěch a krok tím správným směrem a co Ti naopak přidělovalo největší vrásky?**

Za největší úspěch považuji rekonstrukci inženýrských sítí a z nich hlavně výstavbu čistírny odpadních vod. Bez těchto investic bychom neměli do budoucna šanci naši obec rozvíjet, a to nejenom výstavbou nových domů k trvalému bydlení, ale nemohli by se rozvíjet naše místní firmy, které v současné době zaměstnávají více jak 400 pracovníků. Při nahlédnutí do statistiky zjistíte, že v obci v posledních několika letech žije zhruba 630 obyvatel, z toho je 430 ekonomicky činných. Z znamená, že na jednoho ekonomicky činného občana obce je místními firmami nabízeno jedno pracovní místo, a to je ten největší náš úspěch, neboť jsme většinu místních firem pomohli k jejich vzniku nebo usnadnili vstřícným přístupem jejich rozvoj. Velmi si též cením toho, že téměř 23 let u nás vychází náš Permoník pro občany a chalupáře Jiřetína, Horního a Dolního Podluží. Úspěšně po 11 letech společného snažení s vedením obce Dolní Podluží dopadla i výstavba kruhové křižovatky na Mejtě, která podstatně zvýšila bezpečnost v silniční dopravě našeho regionu.

Naopak nejsem hrdý na to, že jsme po změně zákonů týkajících se průměrného počtu žáků ve třídách byli

donuceni, a to nejenom my (Horní Podluží a další) zavřít základní školu pro nedostatek dětí. Také lituji mnohaletého úsilí obce napomoci při modernizaci zimního střediska, které sice obec neprovozuje, ale patří neodmyslitelně k naší obci. Naše úsilí vinou nevstřícnosti a „velkým očím“ některých podnikatelů v okolí přišlo vniveč.

### **Jistě to nebyly vždy jen chvíle pohody. Pak se naskytá otázka – co zájmy, záliby a osobní život?**

V době mého nástupu na radnici jsem byl již deset let předsedou místní TJ. Byť ne úplně vyléčen (meniskus) jsem ještě občas hrál za místní Slovan fotbal. To po krátké době. Po příchodu na radnici nebyl čas na tréninky, tak jsem po více jak 30 letech, z toho 12 let ve Varnsdorfu, s aktivním fotbalem skončil. Funkci po mně převzal bratr. Na úřadě jsem se dostal k fotografování nejdříve těch změn, které jsme postupně realizovali v obci, a později i krás okolní přírody. V prvních deseti letech starostování jsme organizovali zájezdy do různých koutů naší republiky se starosty okolních obcí (včetně manželky a dětí). Zvláště po tom, když jsme v roce 1998 získali titul Vesnice roku v Programu obnovy venkova, což se doposud žádná obce Ústeckého kraje nepodařilo. Také jsem na šest let nakoukl do Senátu, do vysoké politiky, deset let jsem zastával funkci předsedy Okresní hospodářské a sociální rady, čtyři roky jsem byl též předsedou Sdružení pro rozvoj Slukovska a tři roky předsedou Dobrovolného svazku obcí Tolštejn. Z tohoto výčtu je patrné, že jsem neměl zájem všude prosazovat pouze naši obec, ale snažil jsem se napomoci i rozvoji našeho regionu. Nyní tři roky zasedám v krajském zastupitelstvu a zastávám funkci trenéra a vedoucího mužstva dohromady u národního fotbalového reprezentačního týmu starostů ČR.

### **A zeptám se docela laicky – co Tvé zkušenosti z „velké politiky“ a jaké**



Bohuslav Kaprálik a Josef Zoser při setkání s místními představiteli firem a organizací v Galerii V Podstávce dne 17. 12. 2015

foto Jiří Stejskal

### **další činnosti jsi zastával nebo ještě zastáváš?**

Ve vysoké politice to moc zábavné není. Veřejnost právem odsuzuje nepružnost zákonodárců při řešení problémů, neboť v mnoha případech při nich vítězily zájmy jednotlivých partají až tak, že vznikala velká podezření na vytváření korupčního prostředí, většinou zametená pod stůl. Občan, podnikatel, hospodářství státu bylo mnohdy až na dalších místech v pořadí. Nespoleupráce jednotlivých ministrů byla mnohdy bijící do očí. Malinko se věci zlepšují, ale jde to z pohledu nás starostů hrozně kostrbatě a pomalu. V takové atmosféře nezávislý a opoziční politik nemá moc šanci dosáhnout pozitivních výsledků, na rozdíl od působení na radnici, kde je za těmi aktivními vždy vidět odvedená práce. Mým největším úspěchem v Praze bylo mé zvolení předsedou senátní komise pro krajany žijící v zahraničí, tajnou volbou. Z 61 přítomných senátorů jsem obdržel 60 hlasů.

### **Jsi znám jako jiřetínský rodák a patriot. Jak osobně vnímáš a v čem cítíš současné příležitosti, šance a možnosti rozvoje Tvé obce?**

Domnívám se, že rekonstrukci náměstí a hřbitova, dokončenou letos v listopadu, skončila obnova naší obce až na drobnosti (zbývající místní komunikace, fasády domů). Nyní je prvořadým úkolem dokončit připravované projekty (autobusové zářívky Lesné, VO Lesné, propojení cyklostezky z náměstí do Horního a Dolního Podluží, dokončení projektu Cestování dostupné všem ve sportovním areálu). Také se pokusím úspěšně dotáhnout moji desetiletou snahu o vybudování turistického mostu pro pěší, cyklisty i běžkaře na vrcholu Šebřu, a tím bezpečněji propojit turistické oblasti nacházející se v okolí Jedlové – Tolštejna a Luže. Rada Ústeckého kraje realizaci tohoto projektu slíbila na rok 2016.

Dalším úkolem bude dokončení rekonstrukce podstávkového Spolkového domu č.p. 36 na náměstí, který jsme v letošním roce zčásti zrekonstruovali odkoupili. V něm bychom rádi umístili kromě zasedačky a spolkových prostor i knihovnu a malé muzeum. Musíme se zaměřit také na řádnou údržbu toho, co jsme již



S místními dětmi po tréninku

vybudovali. Velké rezervy máme ve využívání některých zařízení, které jsme si v obci vybudovali, neboť nejsou lidé, kteří by se chtěli věnovat rozvoji vnitřního života v obci.

### **Neumím si představit, že jen v tičnosti odejdeš „ze scény“. Jsi dále členem zastupitelstva a máš své plány. Naznačíš, jaké?**

V zastupitelstvu zůstávám, jsem předsedou kontrolního výboru a komise pro sport, kulturu a cestovní ruch. Chtěl bych se společně s některými obětavci pokusit zintenzivnit společenský život v obci a nadále vést naši mládež ke sportování, a tím využívat těch zařízení, která jsme za léta v obci vybudovali. Chtěl bych též pomoci při dopisování kroniky obce a pravděpodobně s J. Stejskalem (zpracovatelem Permoníka) napomoci rozšířenému vydání knížky o historii naší obce. Zcela jistě, tak jako jsem se podílel na vybudování našeho letního sportovního areálu, pomůžu při dokončení rekonstrukce Spolkového domu.

Závěrem mi dovolu, abych novému panu starostovi popřál pevné nervy, hodně nových nápadů, stále dělné zastupitelstvo a pokud možno lepší spolupráci s okolními obcemi, neboť se domnívám, že máme několik témat, která bychom měli řešit společně.

Všem občanům a také mnohým chalupářům i zástupcům místních firem, kteří naší obci v minulosti vyšli vstříc nebo dokonce něco darovali – a nebylo jich málo – děkuji. Zároveň nám všem přeji pevného zdraví do dalších let a naší obci, ať se i nadále rozvíjí.

**Děkuji za rozhovor a přeji hodně dalších úspěchů v práci v letech následujících i radost a pohodu v soukromém životě.**

**Martin Louka**

# Jiřetínská vánoční pozvání našla své adresáty

Společným jmenovatelem vánočních akcí, které uspořádala obec Jiřetín pod Jedlovou ve spolupráci s místní římskokatolickou farností a Schrödingerovým institutem, byl velice příznivý zájem návštěvníků. Již 12. prosince se sobotní odpoledne neslo ve znamení dvou pozvánek. Ve čtrnáct hodin se zcela zaplnily prostory Galerie V Podstávce, kde se příznivci umění mohli seznámit s tvorbou dvou význačných regionálních výtvarníků. V pokračujícím cyklu „Setkávání“ představili své práce děčinský řezbář Vladimír Cejnar a varnsdorfský grafik Josef Polá-

ček. Milé úsměvy na tvářích přítomných vyvolaly nejen vystavené práce s podobami osobností uměleckého světa, ale i vystoupení dětí z jiřetínských mateřských škol.

Dveře místní historické fary se otevřely o hodinu později a do svátečně vyzdobených místností začali proudit návštěvníci tradičního Svatojiřetínského adventu. Stánků s lákadly v podobě vánočního dárkového zboží bylo nespočet, prostor celé budovy provoněl chutný svařáček i na místě připravovaný staročeský trdelník. Docela pod střechou, kde při zahájení rozsvítil starosta Josef

Zoser symbolický vánoční strom, se na podiu po celé odpoledne střídala vystoupení malých i starších účinkujících. Do programu přispěly děti z místní školky, školáci z Rybníště a Dolního Podluží. Připojili se také varnsdorfští gymnazisté a ženský pěvecký sbor Varnsdorfské Náhodou. Děti z Domova svatě Máří Magdalény poděkovaly tancem za dárky, které pro ně připravily firmy SAMAT a HAAS+SOHN Rukov. Ti nejvytrvalejší návštěvníci se krátce před závěrem mohli zúčastnit losování tomboly o vánoční kapry i o zajímavý dar firmy EUROGREEN. Příjemná pohoda

provázela celé odpoledne a úsměv na tvářích návštěvníků byl odměnou pro všechny pořadatele.

Neobvyklý ruch byl na Štědrý den odpoledne na Křížovém vrchu. Sešly se tu rodiny s dětmi i další dospělí při společné vycházce. Na samotném vrcholu je čekala sešlost trubačů a jejich vánoční troubení. Vildův stromek se pak rozsvítil ozdobkami a malí účastníci připravili nadílku pro zvěř. V kapli Povýšení svatého Kříže bylo pro zájemce připraveno Betlémské světlo, které si mnozí odnášeli v lampičkách domů. Spolu s farním dívčím sborem Scholka vítali přítomní nadcházející Štědrý večer společným zpěvem koledí.

Čtvrtá pozvánka byla určena příznivcům lidové hudby a zpěvu. Na svátek sv. Štěpána odpoledne vystoupil v kostele Nejsvětější Trojice krásnolipský folklorní soubor Lužičan. Četným posluchačům nabídl pásmo nazvané „Valašské Vánoce“ a s doprovodem cimbalové hudby zazpíval písně tradiční lidové tvorby.

Pořadatelé věří, že chvilky prožité na těchto akcích byly příjemné, a děkují návštěvníkům za přízeň.

-kaM-



Vánočních vystoupení si užívaly děti z jiřetínských mateřských škol. Návštěvníky vernisáže potěšily písničkou a Svatojiřetínským adventem zahajovaly milým pohádkovým příběhem



foto Josef Zoser (vernisáž), Ivo Šafus (advent)



Celou farou prostupovala sladká vůně na místě připravovaného staročeského trdelníku



Dary pro děti z Domova svatě Máří Magdalény připravily firmy SAMAT a HAAS+SOHN Rukov. Předává starosta Josef Zoser a přebírá Mgr. Miloslav Šín



Prodejní stánky lákaly návštěvníky nejrozmanitější nabídkou vánočního zboží

foto Ivo Šafus (3x)



Stane se zdobení Vildova vánočního stromku na Křížovém vrchu novou jiřetínskou tradicí?

foto Josef Zoser



Doprovod cimbalové hudby vytvořil podmanivé prostředí pro návštěvníky, kteří se přišli zaposlouchat do vánoční lidové tvorby z Valašska

foto Josef Zoser

# Jiřetínský advent 2015

JIŘETÍN p/J – V sobotu 12. 12. 2015 se konal již tradiční Svatojiřetínský advent v budově fary na náměstí Jiřího. Přípravy této akce začínají již v měsíci listopadu, a to díky jejich náročnosti časové a pracovní. Na pořadu prací je samotná propagace akce, plakáty, pozvánky pro prodávající, vystupující, atd.,. Vše začíná úklidem budovy, přestěhováním některých obcí získaných artefaktů do nové zakoupené budovy pod obecním úřadem (muzeum). Dále se naváží chvojí (cca 8 vozíků) + 20 stromků získaných v lese obecním, organizátoři vyrábí a opravují další dekorace na stromky, stoly a podlahy budovy tak, aby bylo vše dozdobeno k jedinečné atmosféře staré budovy fary. Kontrolují se základní bezpečnostní záležitosti, jako je elektroinstalace, komín, voda a odpady tak, aby vše obstálo v takovém náporu návštěvníků, jaký tato akce má. Přípravuje se otop do kuchyněk

a zajišťuje vytápění místností (nákup a instalace plynových nádob do kamen) pro prodávající a řemeslníky propagující svá řemesla a rukodělnou činnost, naváží se lavice a stoly. V konečné fázi se vše instaluje, aranžuje a doladuje. V neposlední řadě sháníme ceny do naší tomboly od sponzorů, mimo jiných cca 200 cen i várnické prdeláčky, kterou každoročně věnujeme junákům. Z výtěžku tomboly se uhradí nákup losovaných kaprů. Již v ranních a dopoledních hodinách navážejí všichni zúčastnění své zboží, materiál či nástroje. Po tomto shonu začíná samotná akce ohlášena na 15.00 hodin.

Jako každý rok je atmosféra a nálada skvělá. Lidí směřujících na faru jsou stovky, možná tisíce a pomalu se prostory v budově zaplňují tak, že je jen těžko projít je. Poprvé se u budovy fary objevil stánek Paserinových s grilovaným sortimentem zboží a byl velmi úspěšný (vyprodáno!).

Všude voní svařáček, grog, prdeláčka, trdelník, vánoční cukroví a perníčky a kdoví co ještě. Dole v přízemí pomalu proplovávají ve vaně kapři a amur, určení pro výherce hlavních cen tomboly. Mimochodem tentokrát to bylo šest kaprů (největší dva přes 4 kg) a jeden amur. Hned naproti se točí voňavý trdelník, za ním stánek s teplými voňavými nápoji, dále čokodžemy s koktejly, vánoční perníčky a tradiční koule z kandovaného ovoce a kůr tropického ovoce atd. V kuchyně junáci vydávají prdeláčku a čaj s kávou. V patře jako tradičně řezbář, tombola, vitráže. V hlavním prostoru – na půdě fary vystupovaly soubory tanců a písní a zbylé prostory okolo pódia zaplnily další prodejní stánky s medovinou, vánočními ozdobami, a dalšími dobrotami a výrobky. Celé odpoledne a večer odmoderoval profil v těchto záležitostech zběhlý, pan Martin Louka. Vyvrcholením celého pozdního odpoledne bylo losování hlavních cen tomboly, a to provzdušňovače trávy od firmy Eurogreen a již dříve zmíněných ryb věnovaných or-

ganizátory akce. Dle informací, které se k nám ten večer a déle dostaly, byla akce jednou z nejhezčích v celém roce, a to nejen v Jiřetíně pod Jedlovou, ale i v celém Šluknovském výběžku, možná i dále. Za mne to je velké ocenění krásné atmosféře budovy fary, která k takovýmto akcím přímo vybízí, ale je hlavně poděkováním obrovskému úsilí všech lidí tuto akci organizujících a pořádajících (Jiřa Kapráliková, Sabča Chládková, Veronika Rejmanová, Petra Středová, Bohouš Kaprálik, Karel Mosig atd.)

Poděkování patří samozřejmě i všem sponzorům:

Eurogreen Jiřetín, p. Kuranda Ruda, p. Novák Jaroslav, p. Prkno Martin, p. Vohnout Míra, Mlékárna Varnsdorf, Chládková Sabča Jiřetín, AVE Rumburk, Vitana Varnsdorf, p. Frkal Varnsdorf, p. Svobodová Varnsdorf, p. Jedličková Varnsdorf, p. Burdilová Varnsdorf, NP České Švýcarsko Krásná Lípa, p. Paličková D. Podluží, manželé Rejmanovi, p. Michelová Rumburk, obec Jiřetín pod Jedlovou, HAAS+SOHN Rukov, Samat a další.

**Milan Pešek**

## Advent v Horním Podluží

HORNÍ PODLUŽÍ – První adventní neděli jsme v Horním Podluží u obecního klubu, i přes nepřízeň počasí, zahájili adventní čas rozsvícením vánočního stromu. U této příležitosti jsme vyhlásili soutěž o nejlepší vánočku. Hodnotili jsme nejen chuť, ale i vzhled. Přihlásilo se devět soutěžících a ještě než se rozsvítil strom, jsme vyhodnotili 3 nejkrásnější vánočky. Poté se nakrájely a čekalo se na příchozí, kteří ochutnávali a na lístečky napsali číslo té, co jim nejvíce chutnala. Vzhledem okouzila vánočka paní Pavly Petružálkové,

2. místo p. Petra Hubková, 3. místo p. Soňa Chládková. A chuťově zvítězila vánočka p. Blanky Petružálkové, 2. místo p. Věra Koldová a 3. místo p. Havlíčková. Velká gratulace.

Než se nám vánoční strom rozsvítil, tak nám děti z mateřské školky Klíček ukázaly, co se naučily. Po zvolání „Stromečku, rozsviť se“ se strom rozsvítil a dělá nám radost po celý adventní čas. Když si děti převzali rodiče, tak nás přišel navštívit Mikuláš s čertem a andělem a hodným dětem nadělil balíčky s překvapením.

Mezi tím si ostatní návštěvníci mohli v obecním klubu vytvořit andělíčka nebo kapříka, popřípadě si koupit krásné šperky od Adély Červinkové či mýdlo od paní Žitkové. Venku na zdi klubu byla ke zhlédnutí prezentace všech akcí, které se v průběhu roku v obci konaly. Za to děkují paní Anitě Hermannové.

Závěrem bych chtěla poděkovat našim hasičům, kteří perfektně zajistili občerstvení, paní Pavle Petružálkové a dětem z mateřské školky, panu Lubošovi Kudlovi za strom, obecnímu úřadu, paní Jindře Koldové, Milukášovi, čertovi a andělovi. Prostě všem, kteří nám pomohli, a budeme se těšit, že příště přijdete zase.

**Blanka Petružálková**



## Otužilci

DOLNÍ PODLUŽÍ – Na Štěpána dopoledne naše podlužské koupaliště ožilo. Za zvuků koled v podání otužilecké „bandy“ z Varnsdorfu se sjížděli vyznavači otužování z širokého okolí. Nálada byla výborná a krásně čistá voda našeho koupaliště přímo vybízela ke společnému zanoření. Voda cca 6 stupňů a vzduch rekordních 11. Někteří otužilci si trochu postesklí, že jim chybí to pravé zimní počasí se zamrzlou vodní hladinou a břehy zavátými sněhem, ale nakonec se i v tomto téměř jarním počasí do vod podlužského koupaliště za podpory nadšeného obecního zanořilo 30 otužilců z Varnsdorfu,



Mikulášovic a Rumburka. To vám byla podívaná, až některým z přihlížejících běhal mráz po zádech, jiní se ale při pohledu na usměvavé a nadšené otužilce rozhodli, že se

také přidají. Ovšem do léta je přeci času dost ☺. Díky, bando krásná, za nevšední zážitek a těším se zase brzy na „lázeňské kolonáde“ v Dolním Podluží na viděnou.

S pozdravem otužování zdar a přáním pevného zdraví a spousty nevšedních zážitků v roce 2016.

Text a foto **Iva Minářová**





## PODLUŽÁCI SOBĚ – Dolní Podluží

Jak bude vypadat centrum obce?  
Proměnění se park naproti škole a okolí koupaliště?  
K čemu chceme tyto veřejné prostory využívat?

**Chcete-li se podílet na proměně podoby centra obce, neváhejte a přijďte na společné setkání v neděli 24. ledna 2016 od 14.00 hodin.**

Sejdeme se nejprve na místě samém, společně je projdeme a řekneme si, co je zde pěkné a je třeba to zachovat a naopak co nevyhovuje a bylo by dobré to změnit. Pak se přesuneme do školy a v teple, u kávy a čaje budeme mluvit o tom, jak by se místo mělo proměnit, abychom zde mohli dělat to, co bychom rádi: školní děti potřebují místo

pro hry a pohyb venku, maminkám s malými dětmi by možná vyhovoval prostor ke klidnému posezení a popovídání, někdo by se sem rád chodil slunit nebo si občas posedět u ohně..., nápadů jistě bude hodně a ten váš by mezi nimi neměl chybět.

Přítomní architekti nám budou pozorně naslouchat a na

základě toho, co jim povíme, navrhnou několik variant úprav centra obce. K diskusi nad jejich návrhy se znovu sejdeme počátkem března a pak už přijde čas vzít nářadí do ruky a pustit se do těch prací, které budou v našich silách. Na větší záměry budeme dále shánět finanční prostředky a pomoc firem. Chceme, aby cent-

rum obce bylo co nejkrásnější a dobře sloužilo nám všem. Přijďte, vaše názory jsou důležité!

Další informace najdete na <http://www.dolnipodluzi.cz/nadace-via/>

S dotazy se obraťte na Tomáše Bernátika [tomas.bernatik@dolnipodluzi.cz](mailto:tomas.bernatik@dolnipodluzi.cz)

**V neděli 24. 1. 2016 se na Vás těšíme – společně to zvládneme!**



## Rozsvícení vánočního stromu

DOLNÍ PODLUŽÍ – První adventní neděle, která připadla na 29. listopadu 2015, se v naší obci nesla v duchu příprav na první oficiální rozsvícení vánočního stromu. Všichni jsme se radovali, když ráno padal sníh, ale bohužel se během dopoledne mokrý sníh proměnil na intenzivní déšť, který vydržel až do večera. Ale my Podlužáci se nevzdáváme, a tak jsme naše první společné adventní odpoledne přesunuli do tělocvičny základní školy a díky ochotě a pohotovosti paní ředitelky, manželů Soškových a dalších šikovných pomocníků se tělocvična během hodiny proměnila na

příjemné, adventně vyzdobené a naladěné místo, kde se i přes nepřízeň počasí sešlo okolo 130 lidí. Děti z mateřské a základní školy nám zatančily a zazpívaly, podával se svačák a horký čaj a něco na zub nám připravila paní Sošková s paní místostarostkou. Okolo páté jsme se všichni přesunuli ven, kde se mezi tím umoudřilo počasí. Společně jsme rozsvítili vánoční strom, a tím v našem Dolním Podluží zahájili novou tradici, která se, jak pevně věřím, stane tradicí dlouhodobou a oblíbenou. Už teď se těším na druhý ročník.

Iva Minářová, foto Tomáš Bernátík





## Když Betlém ožije

DOLNÍ PODLUŽÍ – Letošní 2. svátek vánoční vyšel na sobotu. A byla to moc příjemná sobota. Teplé počasí připomínalo spíše polovinu dubna, nežli dobu povánoční, ale tradice je tradice, a tak se u kostela sv. Kateřiny začaly kolem druhé hodiny objevovat malé postavičky zachumlané v kožíškách a vlněných šálách. Ano ano, nebyl to nikdo jiný nežli žáčci naší základní školy, kteří již po osmé secvičili s paní ředitelkou pásmo koled a vyprávění půvabně ztvárňující události z Betléma přes 2000 let staré. Ovečky v ohradě přezvykovaly do rytmu a vůbec je nerozházely shromážděné davy přihlížejících. A že jich tam bylo...

Po vystoupení dětí si návštěvníci mohli prohlédnout vnitřek kostela nebo vystoupat na kostelní věž, jejíž interiér je stylově a velmi hezky vybaven. Kdo chtěl, mohl se občerstvit douškem svařeného vína, pro řidiče a hlavně děti byl připraven teplý čaj. Kolem čtvrté jsme se rozešli do svých domovů a určitě nejen já, ale i další si pobrukovali „Půjdem spolu do Betléma...“.

Nakonec bych chtěla poděkovat všem, kteří s přípravou odpoledne pomohli, především paní ředitelce a dětem místní základní školy, dále paní Jitce Ptáčkové a Romanu Streitovi a také panu Bezchlebovi ze Sdružení pro obnovu kostela sv. Kateřiny. Zároveň je třeba omluvit pana faráře Rolanda Sollocha, který slíbil účast, ale z důvodu nemoci nemohl přijet. Doufáme, že bude brzy v pořádku a příští rok na shledanou!

Text a foto **Petra Frančová**

## S čerty můžou být i žerty

DOLNÍ PODLUŽÍ – Letošní mikulášská nadílka vyšla na sobotu, což znamenalo, že si musíme vybrat. Abyste rozuměli, když vyjde 5. prosinec na všední den, zveme si obvykle Mikuláše domů a pak ještě s dětmi o víkendu vymeteme nějakou tu „Mikulášskou“. Ale letošní rok jsme měli zamotanou hlavu. Udělat si soukromou nadílku v bezpečí domova? Nebo vyrazit do víru zábavy spolu s ostatními dětmi a rodiči? Inu, zvolili jsme za bé. V kinokavárně Bia Luž se konala Mikulášská diskotéka z pera Poradny Barevné soužití. Po druhé hodině odpoledne se kavárna začínala plnit, limonády byly na stole, dýdžej na svém místě – ale kdo pak nám to tu schází? Ať počítám, jak počítám, mám tu jednu Mikulášskou zábavu, ale nikde žádný Mikuláš! I když ... co to cinkání, dupání a vrčení? To přece nemůže být ten dobrotivý biskup? Taky že není, všechen ten hluk mají na svědomí dvě čertiska strkající se mezi dveřmi, div že je nevyvrátí. Anděl se je snaží zklidnit, ale čertíci jako když nevidí, neslyší. Zato děti v sále najednou ztichly a každé dítě by dalo nevim co za dar neviditelnosti. Jen aby si jej čerti nevybrali... To už ale do dveří vchází důstojná postava Mikulášova, která je i pro čertíky nezpochybnitelnou autoritou. Rázem se zklidnili a pokorně zaujali místo vzađu. Děti si viditelně oddechly, ale stejně z nich bylo cítit určité

napětí, ať už to bylo dychtivé očekávání věci přístích, nebo zbytky strachu z čertů. A začalo se nadělovat. Ti nejstatečnější šli pro balíček s dobrotami sami, ti ostatní, hlavně ti úplně nejmenší návštěvníci nechtěli opustit rodičovskou náruč, a tak Mikuláš velkoryse předal dáreček maminám a tatínkům. Po vlídném slově Mikulášově a se sladkým dárečkem v ruce, nebo dokonce už i v bříšku se čerti vůbec nezdáli být tak hrozní, jako na začátku. Větší děti je rychle ochočily a z děs nahánějících pekelníků byli najednou ti nejlepší společníci pro tanec i soutěžení. Mikuláš si mnul spokojeně plnovous, jak se mu nadílka vydařila, anděl si rovnal perutě pocuchané při dětském obléhání a samotné děti? Vyřádily se a vyskotaly jako ... no prostě jako malé děti. Mikuláši, tak zase za rok, vid?

Text a foto **Petra Frančová**



## Velryba jiřetínská

JIŘETÍN p/J – Tak jsme pojmenovali již šestý vodní prvek na našem náměstí. Konečně ze své hlavy chrlí tenký pramen vody, který se zhruba po jednom metru zlomí a padá zpět podle směru větru na část 3,7 m dlouhého těla našeho „kytovce“. Když jsme kupovali před více jak třemi lety v kamenolomu v Rožanech u Sluknova 7 t vážící žulový kámen, který

kamenici v lomu podle jeho vzhledu pojmenovali delfínem, ještě nebylo přesně známo jeho umístění na ploše našeho poměrně velkého náměstí. Konečné místo jeho umístění bylo stanoveno po vydláždění hlavní plochy mezi kostelem a nákupákem. Velryba i celá kruhová kašna je z části usazena na bývalém septiku, dříve postavenému při výstavbě nákupního

střediska v roce 1971, které bylo o rok později v roce 1972 otevřeno. Při celkové rekonstrukci náměstí jsme uvažovali o tom, že septik zasypeme. Nakonec jsme od této myšlenky ustoupili a septik odpojili od splaškové kanalizace a napojili na kanalizaci pro balastní čistou vodu. Nyní jej využíváme na jímání čisté balastní vody, a to jednak dešťové (ze střechy nákupáku) a z přepadu nevyužité vody vytékající z litinové kašny pod informačním střediskem (historicky nejstarší vodní prvek byl již třikrát za posledních 50 let na ploše náměstí přemístěn, je napájen vodou pramenící v parku mezi kostelem a obecním úřadem).

Naše velryba je prozatím napájena samotizně přepadovou vodou (obdobně jako kašna v dolní severovýchodní části náměstí před penziony Drak a Ave) z našeho vodojemu potrubím položeným před zahájení rekonstrukce náměstí. To znamená, že když nebude z popisovaného vodního prvku voda vytékat, měli bychom

v obci začít šetřit pitnou vodou, neboť v té době spotřebováváme více pitné vody, než nám dávají prameny z úpatí Jedlové natékající do našeho vodojemu. V případě, že by se tak stávalo často, je vše připraveno (el. přívod i potrubní rozvod) k tomu, že by velryba chrlila vodu pomocí malého cirkulačního čerpadla právě ze septiku.

Od dubna příštího roku bude v kruhovité kašně až do listopadu udržována cca 10 cm vodní hladina, a poté bude fungovat jako náš vodotrysk na telefon umístěný na ostrůvku uprostřed okrasného rybníku umístěného v centru našeho náměstí. Současný neplánovaný provoz vodotrysku před hlavním vchodem do informačního střediska Dobrovolného svazku obcí Tolštejn umožňuje příznivé počasí, v případě příchodu mrazů bude odstaven.

Zprovozněním tohoto vodního prvku byla definitivně dokončena čtyřletá rekonstrukce našeho náměstí, která stála bezmála 20 mil. Kč, 11 mil. Kč přispěla EU, 350 tis. Kč Ústecký kraj a ostatní jsme uhradili z našemu obecního rozpočtu.

Text a foto **Josef Zoser**

## ZÁKLADNÍ ŠKOLA DOLNÍ PODLUŽÍ

## Projektový den Vánoce

Poslední den před vánočními prázdninami si již tradičně umíme my, žáci a učitelé, zpříjemnit opravdu slavnostně. Vždyť travíme po celý rok mnoho času společně, tak spolu chceme slavit i sváteční chvíle, jakými jsou Vánoce. Na I. stupni se otvírají poslední okénka v adventních kalendářích, konají se třídní besídky, děti si navzájem dávají malé dárky, zdobí se perníčky, ochutnává se cukroví. Nejhezčí je vždycky společné zpívání koled u stromčku. Takový sbor o 120 hlasech je již pořádně slyšet!

Žáci II. stupně mají poslední den před vánočními prázdninami projektový den „Vánoce v Evropě“. Letos ho připravila Mgr. M. Šmidílková. Žáci byli rozděleni do pěti skupin a věnovali se celé dopoledne různým činnostem. Jedna skupina tradičně nadělila zvířátkům v lese do krmelce. Jiná šikovná parta napekla a nazdobila voňavé perníčky. Další skupina vyráběla dárkové krabičky a ozdoby z šišek. Plnily se také různé kvízy s vánoční tematikou. Další skupina si ráno zopakovala koledy a vánoční písně a šla svým zpěvem potěšit zaměstnance Obecního úřadu v Dolním Podluží. Zazpívali jsme, popřáli



a předali malý dárek také našim spoluobčanům v č. p. 515. Ti pro nás připravili bohatou ochutnávku cukroví. Zašli jsme i na I. stupeň za mladšími spolužáky a v každé třídě jsme zazpívali jednu koledu a popřáli krásné

Vánoce dětem i učitelům. Nakonec jsme poděkovali našim kuchařkám ve školní jídelně.

Na závěr projektového dne se sešli žáci II. stupně v aule, kde si také společně zazpívali koledy. Každý



žák dostal nazdobenou krabičku s perníčkem. Pak ještě všichni chvíli slavili ve svých třídách, než se radostně rozběhli na vytoužené vánoční prázdniny.

Mgr. M. Hobzová, foto Tomáš Piller

## ZÁPIS DO 1. TŘÍDY pro šk. rok 2016/2017 se koná v úterý 26. 1. 2016 od 14 do 16 hodin na 1. stupni ZŠ

- Zápis je pro děti narozené v období od 1. 9. 2009 do 31. 8. 2010 a pro děti s odkladem povinné školní docházky z loňského roku.
- K zápisu přineste rodný list dítěte, svůj OP, rodiče-cizinci – pas a doklad o pobytu v ČR.
- Doporučené časové rozvržení:
 

|                           |                      |
|---------------------------|----------------------|
| – děti z MŠ Horní Podluží | od 14 do 14.30 hodin |
| – děti z MŠ Jiřetín p. J. | od 14.30 do 15 hodin |
| – děti z MŠ Dolní Podluží | od 15 do 15.30 hodin |
- Děti, které nenavštěvují tyto MŠ, se dostaví kdykoli od 14 do 16 hod.
- Náhradní termín zápisu – úterý 9. 2. 2016 (po telefonické domluvě – 412 379 163)



## Kroužek házené

Malí házenkáři nezaháleli ani v sobotu před 1. nedělí adventní. V tělocvičně ZŠ se uskutečnil přebor školních družstev v počtu tří hráčů. Každý hráč odehrál v plném sportovním nasazení 40 minut. První místo vybojovalo družstvo ve složení Štefan Korba, Adam Pecinovský a Jan Scheier. Hráči obdrželi za vítězství medaile a dort. Hru sledovalo přibližně 20 rodičů společně se starostkou obce p. Minárovou a s ředitelkou školy. Všichni museli konstatovat, že i v naší malé tělocvičně lze dosáhnout

velkých sportovních zážitků a dobrých výsledků ☺.

V mikulášské atmosféře se 4. 12. uskutečnilo ve Varnsdorfu 2. kolo třetího ročníku přeboru varnsdorfských škol. Za účasti 6 škol a 110 hráčů se naši házenkáři neztratili. Žáci v kategorii 2. a 3. třídy obsadili 1. místo, a tak zopakovali toto umístění z 1. kola přeboru. Starší žáci obsadili místo 5. Nechyběl zde ani Mikuláš, anděl a čerti. Rád bych poděkoval organizátorům tohoto přeboru pánům J. Žďárskému a O. Rybáři za skvělou organizaci.

Josef Hozman, trenér házenkářů

## Vánoční florbalový turnaj

11. ročník vánočního florbalového turnaje se konal 11. 12. 2015 ve sportovní hale ve Varnsdorfu. Mezi sebou se utkalo pět škol a nejen na vítěze čekala spousta drobných věcných cen. Stejně jako v roce minulém, zúčastnily se turnaje i děti ze Základní školy v Dolním Podluží. Po dvou těsných porážkách, jedné remíze a statečném vítězství se tým chlapců umístil na čtvrtém místě. Dívky, které vybojovaly rovněž jednu remízu, se s přispěním tří čestných porážek umístily na místě pátém.

Tímto článkem bych rád poděkoval všem organizátorům za pozvání na velmi povedenou akci, a hlavně dětem z týmu naší školy, kterým bych ještě rád projevil uznání za jejich statečnost a vytrvalost ve velmi náročných utkáních. V neposlední řadě patří velké poděkování panu D. Hermannovi za zapůjčení vybavení, asistenci na utkání, ale i pravidelné tréninky. Doufám, že si všichni turnaj užili i bez ohledu na konečné výsledky a také, že se všechna družstva utkají ve stejné napínavé souboji i příští rok.

Tomáš Piller, foto Daniel Hermann

## MATEŘSKÁ ŠKOLA JIŘETÍN POD JEDLOVOU

Konec roku je tradičně spojen s tradicemi, tak proč to měnit. Nebo proč jej nepojmout netradičně. Ani letos se čert do školky nedostal (vždyť tu jsou jenom hodné děti), ale vypravili jsme se a ním autobusem do čertovské zahrady nad Stříbrnou roklí. Právě peklé počasí nás provázelo a v některých lidičkách se začínaly ozývat hlásky pochybností: „Co když čert ví, že jsem se vztekal v šatně, co když viděl, jak jsem neposlouchala...“. Naštěstí nás přivítal příjemný pán, nabídl trochu teplého čaje proti zlobení a za ním už přišli dva andělé. Podělili nás nebeskými sladkostmi a my jsme začali prozkoumávat zahradu. Našli jsme pekelnou kuchyň plnou špinavého nádobí s pavučinami a listím a nějaký kouzlem i s bombony. A to už leželi čerti z pekla na zem! Moc toho nenamluvili, zato nás očuchali, aby poznali ty pravé hříšníky. Dopadlo to ale dobře. Objevil se Mikuláš s košem balíčků a malými figurkami čertíků, které spravedlivě rozdělil a nezapomněl ani na děti, co s námi nemohly jet, protože ležely v postýlkách s rýmou a kašlem.

Za pár dnů nás čekalo vystoupení a prodávání na jiřetinském jarmarku. Děti se těšily i styděly, smály i se trochu bály, když potkaly čerta. Největší

radost jim udělalo neplánované líčení obličejů, které výborně doplnilo naše vystoupení. Byla to jakási generální zkouška na naši hlavní vánoční slavnost – besídku a posezení s rodiči. A to vám byl den k nezapomenutí!

Hned ráno, když se rodiče rozplývali nad svátečně prostřenou tabulí, jeden chlapec usoudil, že má asi narozeniny. Také jsme potřebovali zjistit, jestli náhodou někdo nezapomněl domluvené oblečení – „Máš šedé oblečení?“ .... „Mám šedé trenky.“

Také se ještě připravovaly poslední drobnosti, starší děti ochotně pomáhaly a společně jsme se také vypravili za zvířátky ke krmelci, abychom jim připravili pěkné Vánoce. Překvapený výraz dětí při pohledu na kupu dárků pod stromčkem po návratu od krmelce nejde ani popsat. Na každého se dostalo. Krásně si s nimi pohrály, nehádaly se a měly nefalšovanou radost.



Podvečerní vystoupení s vánoční pohádkou bylo uvolněné, spontánní, radostné a hlavně veselé. Děti byly nadšené, chtěly podat co nejlepší výkon a i my, učitelky, jsme žasly, kde se to v nich bere. Samozřejmě nastudované vystoupení neopomněly okořenit trochou vlastní improvizace, čímž dodaly celé akci ráz rodinné pohody. Mnozí rodiče pak nezapomenou na kupecké dovednosti svých dětí, které při neznalosti konkrétní ceny neváhaly nasadit latku nejvyšší. Nebo nesmílovaně prohlašovaly, že z místič-

ky se peníze už nesmí brát, takže není možné vracet na velké bankovky.

K příjemné vánoční pohodě nemalou měrou přispěli i pohodiví rodiče nám svěřených dětí, kterým patří velký dík za ochotu spolupracovat, důvěru a milá setkání nejen v čase vánočním. Zvláštní dík pak patří paní Hanykřové a Kucerové, které nám přispěly darem a organizační pomocí.

*Přejeme pohodový rok 2016.*

**Radka a Radka**

## SPOLEK ŽIVOT DOLNÍ PODLUŽÍ

Vikendový pobyt v Polsku  
11.–13. 12. 2015

Do lázeňského města Świeradów Zdrój jsme přijeli v dopoledních hodinách. Sotva jsme si uložili cestovní tašky do pokojů, už nás čekala přednáška v nedalekém lesnickém centru o obnově Jizerských hor. Odpoledne vzdělávání pokračovalo v planetáriu, vzdáleném od centra lázní asi čtyři kilometry. Zde jsme si povídali o souhvězdí a klimatu podnebí. Druhý den byl ve městě vánoční jarmark, který jsme si prošli, prohlédli a děti si mohly koupit malé dárečky. Děti se celý

pobyt nejen vzdělávaly, nakupovaly, ale také sportovaly, a to v nedalekém Aquaparku. V neděli nás už jen čekala procházka lázeňským městem a cesta domů. Byl to víkend plný dojmů a nových poznatků.



V rámci projektu „Společný začátek“ realizovaného ve spolupráci s Koordináčním centrem česko-německých

výměn mládeže Tandem, byla uskutečněna tato akce:

## Čertovské rejdnění 5. 12. 2015

V pátek se konala mezinárodní mikulášská besídka. Nejprve české, německé a polské děti předvedly krátké kulturní vystoupení (tanec, zpěv a hra na kytaru). Po setmění nás navštívil Mikuláš a anděl s čerty. Každá skupinka jim zazpívala jednu mikulášskou písničku, za kterou obdržel každý krásný balíček. Celý večer nám zpřijemnil DJ Roman Streit, který vybavený svou aparaturou pouštěl dětem k tanci super hudbu. Nechyběl ani kouř a světelné efekty. Skvělou práci odvedli také hasiči z Dolního Podluží a jejich převleky. Velmi dě-

kujeme všem zúčastněným, akce se vydařila a dětem se moc líbila.

Z projektu „Společný začátek“ bylo hrazeno pohoštění.

Za spolek Život **Jitka Ptáčková**

Děkuji Jitce Ptáčkové, Romanu Streitovi, Margitě Nováčkové, Veronice Záhonové, Aleně Liškové, Monice Zoserové a hasičům z Dolního Podluží, čili všem, kteří pomohli s přípravou a realizací těchto dvou zdařilých akcí.

Za spolek Život  
**Miloslava Böhmová**, jednatelka



Ve městě Świeradów Zdrój



Čertovské rejdnění

## A čerti řádili...

**DOLNÍ PODLUŽÍ** – Jako každý rok v den svatého Mikuláše jsme pro naše děti uspořádali Mikulášské odpoledne. S laskavým svolením pana Hemmera jsme celou akci připravili v restauraci Chlív.

Prostředí jsme vyzdobili, na stoly připravili pohoštění a již jsme netrpělivě vyhlíželi naše malé kamarády. S ohledem na velký zájem v loňském roce jsme před vchod restaurace postavili stan, abychom prostor trochu zvětšili. Kolem patnácté hodiny se začínaly děti pomalu scházet a než vše začalo, děti nám namalovaly krás-

né obrázky. Téma samozřejmě čert a Mikuláš. Moc se jim to jako vždy povedlo.

Zábava začala minidiskotekou a tancem, ke kterému děti vyzvala Pavlína jako hlavní anděl. Následovaly i soutěže, ze kterých si děti odnesly malé pamlsky jako odměnu za své šikovné výkony. Úderem páté hodiny do sálu vrazili dva příšerně rohatí čerti a naši malí přátelé nezvykle ztichli. Sem tam se objevila ve vystrašené dětské tváři i slzička. Vše zachránil Mikuláš s dvěma andílky. Společně zkontrolovali řádící čertiska a Mikuláš začal nadělovat dárky. Děti mu poděkovaly básničkou nebo písničkou a k nadílce dostaly i domácí

krásně zdobené perníčky, které nám upekla paní Anička Türbová. Zábava se pomalu chýlila ke svému konci. Sešlo se nám 30 dětí i přes skutečnost, že v kinokavárně souběžně probíhala stejná akce. Jsme jako vždy rádi, že se našim dětem líbilo a odcházely domů spokojené a možná i v tento den s příslibem „já už budu hodný“.

Na závěr mi dovolu poděkovat členům osadního výboru, obecnímu úřadu, panu Hemmerovi a všem, kteří se na přípravě podíleli. Zároveň bych rád popřál dodatečně všem dětem a našim příznivcům krásný nový rok a pevně zdraví. Těšíme se opět na další setkání.

**Pavel Mensa**



## MATEŘSKÁ ŠKOLA PODLUŽÁNEK DOLNÍ PODLUŽÍ

Na konci listopadu jsme se zúčastnili s dětmi „Rozsvícení vánočního stromčku“ v naší obci. Protože nám počasí nepřálo, konala se akce v tělocvičně základní školy. Děti předvedly krátké vystoupení. Zatančily se šátky na písničku Zima a s křídly jako andílky.

Vánoční atmosféru přišla do naší školky navodit paní Maršálová a její děti divadelním představením „Betlém“. Dozvěděli jsme se tak formou příběhu o putování pany Marie do Betléma, o porodu Ježíška, o jesličkách a Třech králích. Dětem se pohádka moc líbila.

Potom už nás navštívila Barborka, která nám při svačině zabouchala větvíčkou na okno. Okamžitě byly všechny děti pod stolem a strachy ani nedutaly. Barborka ale jak přišla, tak zmizela a nechala na terase pro každého adventní kalendář. Děti dostaly za úkol si utrhnout větvíčku, která jim doma ve vázičce jistě do Vánoc vykvetla.

V očekávání příchodu Mikuláše a čertů, jsme si s dětmi uspořádali čertovský rej. Všichni se převlékli za čertíky, zahráli jsme si hry, zasoutěžili si a zatancovali. Dětem se čertovské řádění moc líbilo.

V pátek 18. prosince se ve školce objevil nádherně vyzdobený stromček a pod ním spousta dárečků. Vyzkoušeli jsme tedy naposledy naše vystoupení „Posvícení“ a mohli jsme si vše prohlédnout a pohlát si s novými hračkami. Děti byly nadšené a nevěděly, s čím si hrát dříve.

Opoledne po školce jsme se vydali do Bia Luž, kde nás už netrpělivě očekávali občané našich tří obcí a také „paní Rychtářka“, po jejímž proslovu jsme předvedli nacvičené vystoupení. Bylo o stavbě kostela sv. Kateřiny, o jeho vysvěcení, o „Posvícení“ a přípravách na zimu a Vánoce. Děti byly kouzelné a protože máme momentálně samé malé broučky, roztomilostí to jen hýřilo. Za odměnu si vysloužily váš potlesk a sladkou odměnu.



V rámci projektu „Děti bez hranic 1“ realizovaného ve spolupráci s Koordinačním centrem česko-německých výměn mládeže Tandem, byly uskutečněny tyto akce:

### Dinopark

Na konci listopadu jsme své kamará-

dy z Německa vzali na výlet do libereckého Dinoparku, společně jsme si v autobuse zazpívali známé české a německé písničky. V Dinoparku jsme si prohlédli výstavu pravěkých tvorů, zařadili si na prolézačkách, zahráli si pohybovou hru kinect a vyzkoušeli si práci archeologů při vykopávání koster dinosaurů z písku. Naše děti překvapilo, že názvy dinosaurů jsou v obou jazycích stejné. V dinoparku se všem moc líbilo. Z projektu bylo zakoupeno občerstvení, oběd pro německé děti a doprava.

### Mikuláš v Neugersdorfu

Kamarádi z Neugersdorfu nás pozvali k nim do školky, abychom mohli zažít kulturní rozdíl v oslavách sv. Mikuláše. Nejprve jsme se přivítali, společně si zazpívali, pohráli si a potom si musel každý důkladně vyčistit boty, do kterých v Německu Mikuláš naděluje sladkosti. Boty jsme krásně srovnali a pak už jsme vyráběli, stříhali a lepili a těšili se na nadílku. Když jsme se před odjezdem šli na naše boty podívat, v každé bylo jablíčko a balíček se sladkou odměnou. To bylo překvapení. Moc se nám líbila německá tradice a za odměnu jsme zase my pozvali německé kamarády k nám, aby mohli

poznat tu naši. Z projektu byla hrazena doprava a občerstvení.

### Mikuláš

Když dorazili naši němečtí kamarádi, zazpívali jsme si mikulášské písničky, pohráli si a vyrobili si skleněnou lucerničku a zvoneček. Najednou se ozvaly zvony a cinkání řetězů a přišel Mikuláš s čertem a andílkem. Věděl o dětech úplně všechno, a tak mu někteří museli podat ruku a slíbit, že se do příštího roku polepší. Čert si nikoho neodnesl a andílek nám nadělil nádherné balíčky. Německé děti byly překvapené, protože u nich Mikuláš ještě nikdy nikdo neviděl. Moc se jim naše tradice líbila a jistě na ni dlouho nezapomenou. Děkujeme rodinným příslušníkům Pepička, Kubička a Kačenky za ztvárnění postav a paní Liškové a Nováčkové za pomoc s přípravami. Z projektu byla hrazena doprava a občerstvení.

*Přejeme všem čtenářům šťastný a úspěšný nový rok 2016.*

Text a foto **kolektiv MŠ**  
http://podluzanek.tk

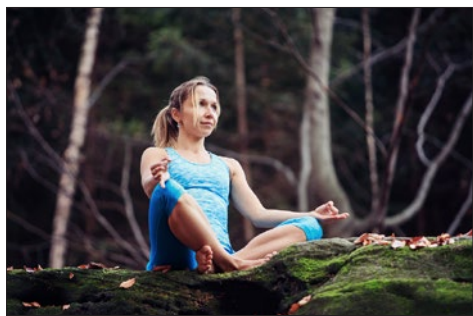


Převlékli jsme se za čertíky



V libereckém Dinoparku

# Jógou ke zdravému tělu a klidné mysli



Jenže jak začít? Koupit permanentku do posilovny, nebo snad běžecké boty? Ani jedno nemusí být pro naše tělo vhodné, a pokud to budeme přehánět, můžeme si dokonce ještě více ublížit. Základem je nejen komplexní protažení celého těla, ale i posílení tzv. jádra, neboli hlubokého stabilizačního systému, který má na starosti správné držení těla.

Konstatování, že dnešní doba je uspěchaná, plná stresu a našemu zdraví škodící, je už otřepané klišé. Stále více lidí se ale s tímto faktem nehodlá smířit a chtějí pro své zdraví něco udělat. Chtějí bojovat s boľavými zády z nekonečných hodin sezení, se zkrácenými svaly, s nezastavitelným proudem myšlenek a starostí zaměstnávající mozek, když leží v posteli a snaží se usnout.

Řešením může být jóga. Prastaré asijské učení zahrnuje nejen fyzickou stránku v podobě jógových pozic (asán), které se zaměřují na posílení a vyrovnaní těla, k rozvoji pružnosti, zdraví páteře a prokrvení všech orgánů, ale také duševní, kdy pomocí dechových technik a meditace pomáhá očistit a zklidnit naši mysl.

Není však cílem napodobovat jogíny v krkolomných, pro běžného smrtníka nedosažitelných pozicích. Důležitější je správnost provedení cviků, do kterých vás cvičitel navede a jejich pozitivní účinek na zdraví. Právě v takovém stylu cvičí i lektorka jógy Pavlína Stránská, která od února otevírá nové lekce v našem kraji, konkrétně v Rumburku, Varnsdorfu a Jiřetíně pod Jedlovou. Při cvičení si nejen odpočínáte a zrelaxujete mysl, ale především posílíte a protáhnete svaly, o kterých jste možná ani netušili, že máte. Pod pečlivým dohledem lektorky budete provádět pozice anatomicky správně tak, aby byly pro vaše tělo co nejprínosnější. Chcete udělat něco pro své zdraví a vitalitu? Přijďte si zacvičit. Informace a termíny cvičení naleznete na [www.pavlinastranska.cz](http://www.pavlinastranska.cz), nebo <https://www.facebook.com/pavlinastranskajoga/>

## SPOLEČENSKÁ RUBRIKA

### VZPOMÍNÁME



Dne 9. ledna 2016 by se **Vladimír Mosig** dožil 70 let.

Vzpomínají manželka a dcera Ivana s rodinou.



**Vzácná návštěva v Domově sv. Vincenta de Paul v Dolním Podluží**

Dne 7. 12. 2015 v odpoledních hodinách navštívila Domov sv. Vincenta de Paul první dáma, paní Ivana Zemanová se zástupci Ústeckého kraje. Tato návštěva byla nejen vzácná, ale především velmi milá. Paní Zemanová se nejdříve seznámila s pracovníky Domova, společně poseděla a ptala se na fungování Domova, komu je Domov určen a jakým způsobem naše maminky s dětmi podporujeme. Poté se setkala s maminkami a s dětmi při společném občerstvení a předala milé dárky. Vzhledem k tomu, že Domov sv. Vincenta de Paul oslavil teprve v prosinci svůj první rok existence, tato návštěva byla významnou událostí pro naše maminky a děti. Zároveň děkujeme všem, kteří naši činnost podporují a těšíme se na další spolupráci v roce 2016.

Bc. Hana Venturová, ředitelka, foto Mgr. Radka Kornelaková

## Senátor není gubernátor, starostové v ohrožení

Občas se na mě obrátíte s nejrůznějšími problémy. Já ale nejsem gubernátor, ani vládní poslanec, ani ministr či předseda vlády. A věřte, že ani ministr a premiér by mnoho věcí neovlivnili. I kdyby chtěli a soustředili se na to, protože v Praze řeší se svými úředníky problémy snad celé galaxie! Až příliš mnoho nejrůznějších institucí je tzv. nezávislých. Nejen ty tradiční, jako je policie, státní zástupci, soudy, ale i další státní úřady. Ale dokonce i ty standardní, u kterých by člověk předpokládal, že ministr může zasáhnout, když vidí hloupé počínání či nečinnost. Ale často ani to. No, zákon o státní službě ..., který se někdy hodí, jindy ne.

Občas si u mě stěžujete na počínání starosty a zastupitelů měst a obcí, tedy místních samospráv. To ale u mě opravdu moc nepochodíte. Od roku 1990 jsem byl v radě, od roku 1994 místostarostou a pak starostou města Krásná Lipa. A tak dobře vím, co to obnáší. Jak je těžké vyvážit všechny ty zájmy ve městě. Sladit přístup členů zastupitelstva. Zvládnout úřad a podřízené organizace. A k tomu všemu připravit smysluplné projekty, stavby, atp. Od ideje, přes několik stupňů projektové dokumentace, stále složitější a mnoho povolení, výběrové řízení, realizaci s firmami, které bylo potřeba vybrat podle hloupých a přísných pravidel, až po vyúčtování. A stále více jsou samosprávy závislé na počínání státu. Na poskytovaných

dotacích a neustále méně srozumitelných a bobtnajících pravidlech, které stát průběžně mění. Opakované dlouhotrvající státní kontroly od několika institucí dochází ve stejné věci k rozdílným závěrům i po mnoha letech. Samozřejmě základ pro ně jsou formality, překlep v datu na straně 358, zaokrouhlení na celé koruny, ve stovkách blbostí, na kterých se vystřílí ... To aby nemuseli honit zloděje a snažit se tam, kde se skutečně podvádí. Formalismus vítězí.

Na některých městech se pak politický boj v extrémní podobě přelévá do podávání anonymů, udávání se navzájem, trestních oznámení. Starostové to mají opravdu stále těžší a těžší. A státní úředníci na samosprávy vymýšlí nová pravidla a omezení. Ty dokumenty tvoří ti, co nikdy nic nedělali, za nic nezodpovídali, převzdělání teoretici ... A podle toho to vypadá. Je otázkou, co za pár let budou moci samosprávy opravdu dělat. A kdo bude ochoten nastavovat krk a dělat zastupitele a starostu. Na vyplňování stále složitějších formulářů a zajišťování úkolů z Prahy si pak ouradové z Prahy budou moci najmout nemehla ze svých stranických sekretariátů či ambiciózní odborníky.

Takže, klobouk dolů před starostkami a starosty, co mají sílu ještě pracovat v rámci omezených možností pro svoji obec a region, v němž žijeme.

Zbyněk Linhart

# Sbor dobrovolných hasičů Horní Podluží v roce 2015

Tak jako každý rok, sešel se náš sbor na ukončení tohoto roku, aby zhodnotil svoji činnost.

Jen v krátkosti vás seznámím s naší rozmanitou činností za letošní rok 2015. Náš sbor nadále udržuje dlouholetou spolupráci s naším spřáteleným sborem v Putzku. Spolupráce s našimi školkami v Horním Podluží a Jiřetíně pod Jedlovou, si myslíme, je také na velice dobré úrovni. Ve spolupráci s TIM SKI Horní Podluží jsme pomohli organizovat karneval na naší sjezdovce. Stavění májky, pomoc a účast na dnech dětí jak v Horním Podluží, tak v Jiřetíně pod Jedlovou, každoročně pořádáme soutěž o pohár osvobození u nás v obci. Účast na Tolštejnských slavnostech, mikulášské besídce, rozsvícení vánočního stromku a mnoho dalších společenských a kulturních akcí. Naši kluci se zúčastnili noční soutěže pod Ještědem. Nedílnou součástí naší činnosti jsou výjezdy k požárům, dopravním nehodám a různým technickým událostem. V letošním roce nás nejvíce zaměstnala rekonstrukce naší hasičské zbrojnice a klubovny. Vždyť bezmála 1000 hodin odpracovaných na obecním majetku hovoří samo o sobě. Toto se nám podařilo zrealizovat zhruba v 10 lidech za tak krátkou dobu. Hosté měli možnost vidět např. opravené a vymalované všechny garáže, neboť se zde prováděla kompletní rekonstrukce elektroinstalace, která již několik let byla ve zcela v havarijním stavu. Podařilo se nám udělat novou betonovou podlahu v třetí garáži a ostatní podlahy opatřit epoxidovým nátěrem. V malé klubovně se hlavně díky Průšovi Vojtovi a Laštůvkovi Pe-

trovi mladšímu podařilo vyměnit celou kuchyňskou linku. Dodělali jsme si výzdobu a vybavení, sehnali počítač, kde už nám chybí jen internet, abychom mohli hned po zásahu odeslat zprávu operačnímu středisku, jelikož každý výjezd naší jednotky se hlásí na krajském operačním středisku. Naši obci jsme získali od ústeckého kraje 6 zásahových obleků Tiger plus a deset hadic C. V naší zrekonstruované zbrojnici jsme vybudovali koutek historie. Náš sbor je po celá léta budován na tradicích, proto nechceme a ani nesmíme zapomenout na naše předchůdce, kteří tento náš sbor vedli a rozvíjeli v duchu těchto tradic. Pochopitelně život jde dál a my ostatní se snažíme dál rozvíjet naše tradice a hlavně vytvářet a budovat nové. K těmto novým tradicím patří například soutěž požárních, dnes hasičských družstev o pohár osvobození a v nové době hasičská NOC POD JEŠTĚDEM, kde naše čtyřčlenné družstvo získalo již podruhé po sobě stříbrné medaile. Jako jediní zástupci ústeckého kraje reprezentovali naši obec již 6 let v kraji Libereckém. V letošním roce se nám podařilo uspořádat zcela novou soutěž hasičů jednotlivců v soutěži TFA „nejtvrdší hasič přežívá“. Díky Průšovi Vojtovi, který s tímto nápadem přišel, se nám letos podařilo zcela úspěšně a profesionálně zrealizovat první ročník. Naši členové se zapojili do nové místní tradice „Silák od vleku“, možná, že by se bez nich ani tato soutěž nekonala. Další společnou akcí, které se náš sbor účastní, je rozsvícení vánočního stromčku. I zde se snažíme co nejvíce smelit kolektiv, ale hlavně dát dohromady co největší počet na-



ších spoluobčanů, aby se také pobavili a odreagovali od každodenních starostí. Nedílnou součástí nás místních hasičů jsou výjezdy naší výjezdové jednotky k různým událostem na pomoc ostatním lidem nejen v naší obci. Jak už jsme několikrát prezentovali, je nás celkem ve výjezdové jednotce 13 členů. Tato jednotka nedostává žádné peníze za uskutečněné výjezdy, pracuje pro ostatní občany zcela dobrovolně. Jednotka se podílí na čerpání obecního rozpočtu, to je údržba výstroje a výzbroje, náhrady PHM, opravy hasičské techniky, údržba a opravy hasičských prostor a zařízení. To jsem jenom velice krátce shrnul pro naše zastupitele a naše občany, aby o tomto byli informováni, k čemu slouží rozpočet na hasiče. Proto jsme na tuto naši schůzi pozvali celé naše zastupitelstvo naší obce. Naše jednotka letos vyjžděla ke 48 událostem. Mezi tyto akce patří požáry, odstraňování hmyzu, dopravní nehody, mytí cest, čerpání sklepů, čerpání jímk, zalévání výsadby a jiné.

Pro představu přehled odpraco-

vaných hodin zcela dobrovolně bez náhrady mzdy: požáry 302 hodin, odstraňování hmyzu 42 hodin, technické zásahy 160 hodin, údržba techniky 184 hodin, soutěže 811 hodin, kulturní a společenské akce 1286 hodin a rekonstrukce hasičské zbrojnice 986 hodin, celkem 3771 hodin odpracovaných. Tyto hodiny jsou odpracované pro rozvoj naší obce zcela zdarma! Myslíme si, že stojí zato, zamyslet se a uznat, co vše dokáže taková parta dobrovolníků ve svém volném čase udělat nejen pro místní lidi. Vozy Tatra815 a DA Nisan jsou plně akce schopné u DA Fiat se potýkáme s problémem, který budeme s naší obcí řešit. Dýchací technika je řádně vedena Pavlukiem Vladimírem.

Jménem svým a jménem výboru Vám členům Permoníku přejeme vše nejlepší v roce 2016, hlavně zdraví a pohodu a s přáním zachovejte nám svoji přízeň, se budeme těšit na další vzájemnou spolupráci.

**Průša Jaroslav,**

starosta hasičů v Horním Podluží



Tradičního vánočního turnaje ve stolním tenisu v Mikulášovicích, na který jsme již pět let díky paní starostce M. Trojanové zváni, se zúčastnili také hráči z naší obce. Z dvaceti pěti účastníků kategorie mužů jsme obsadili pěkné první, druhé a páté místo (Tomáš Kováč). Ve finále, tak jako v loňském roce, se utkali Marián Bužík se svým trenérem Josefem Zoserem st. Opět jako v loňském roce zvítězil Marián těsně 3:2. Pro Mariána je to velký úspěch, neboť se mu v turnaji podařilo zvítězit potřeby za sebou, a tím získat natrvalo putovní pohár města Mikulášovice. Pouze škoda, že se mu stejně nedaří v ostatních oblastech života.

Foto M. Trojanové, starostka Mikulášovic



**POSLEDNÍ FOTBÁLEK** – tradičně, jak je zvykem, se omlazená stará garda Jiřetína sešla poslední den starého roku v našem areálu. Dvacet dva hráčů sehrálo dopolední utkání, kdy nezáleželo na výsledku, šlo hlavně o správné vydýchání se před dlouhou silvestrovskou nocí. Nejstarší hráčem byl Josef Zoser st. (roč.1949, klečící první zleva).

Foto A. Pietsch

# Konzervace a oprava hradu Tolštejna



Kdysi mohutný a mocný hrad Tolštejn byl ještě v 16. století obýván, počátkem 17. století však již byl pustý. Za třicetileté války byl obsazen císařským vojskem. V roce 1642 byl dobýván, zapálen a zčásti pobořen Švédy. Nebyl již obnoven, přestože byl v 18. století obýván loupeživými rytíři a ve válečných dobách využíván jako pozorovatelna. K jeho proměně ve zříceninu kromě působení povětrnostních činitelů významně přispělo i rozebírání zdiva na stavební materiál.

V současné době zůstala z kdysi rozsáhlých budov a pevných hradebních zdí jen torza, o jejich původní podobě si může přiblížnou představitel jen zkušený badatel. Přesto mimořádná poloha hradu vybudovaného na strmém skalisku, které vzniklo obnažením dvou znělcových sopouchů vulkánu, přiláká každý rok tisíce návštěvníků. Nádherná vyhlídka a romantika středověké zříceniny byla oceňována a obdivována už v 19. století. Doboový rozvoj turistiky podnítil po roce 1865 Johann Josef Münzberg stavbu hostince na hradě a zpřístupnění nejvyšších skalních vrcholů. Kromě zájmu o přírodní krásy vzrůstá i zájem o stavební památky, jejich poznání a ochranu – právě v té době se rodí památková péče. Doba romantismu na památkách oceňovala patinu jako doklad stáří a byla fascinována fenoménem zániku a zkázy. Pozdější tendence se snažily revokovat ducha minulosti a pokoušely se obnovit původní stav třeba i za cenu odstranění novějších doplň-

ků. Novodobá památková péče vychází z poznání, že je velmi obtížné a mnohdy nemožné poznat původní stav, protože památka se v průběhu své staleté existence proměňovala současně s tím, jak stárla, byla opravována, doplňována a přizpůsobována novým potřebám. Snahou současné památkové péče je poznat, dokumentovat a uchovat co nejvíce dokladů o životě památky z doby její slávy i jejích proměn.

Hrad Tolštejn nebyl postižen puristickými snahami minulosti, které se snažily stavbu „očistit“ od novějších nebo „neslohových“ doplňků. Významný zásah do podoby hradu však představovala stavba hostince a zřízení vyhlídky, kterou mohou někteří zastánci „autenticity“ považovat za prvek znešvarující strohou krásu kamenných tors středověkého hradu. V budově hostince (jehož služby mimochodem turisté vysoce oceňují) však můžeme také vidět svědka a doklad vývoje společenského myšlení, které vyústilo právě v péči o památku.

Hrad Tolštejn je postaven z místního lomového kamene – výlevné vyvřeliny, která má vysokou pevnost a prakticky nezvětrává. Tesané kusy kamene (například ostění) byly též zřejmě z pískovce místního, bylo jich však méně, proto byly především zájmu těch, co si na hrad jezdili pro stavební materiál, a proto se na hradě zachovaly jen vzácné. Zdivo bylo zděné na kvalitní vápennou maltu a bylo pečlivě vázáno. Vydrželo staletí, ale srážková voda, která proniká do zdiva nechráněného

těchto vlivů je uvolňování jednotlivých kamenů, vznik trhlin, přeměna zdiva na kamennou rovnatinu, ztráta stability částí zdiva i celých konstrukcí.

Každá zřícenina vyžaduje průběžnou údržbu, která spočívá především v odstraňování dřevin poškozujících zdivo, údržbě odvodnění a ochraně korun před zatékáním. Opravu vyžadují všechny části, jejichž stabilita je narušena a které ohrožují bezpečnost návštěvníků. Je třeba udržovat a obnovovat návštěvnícké trasy a zařízení pro zajištění bezpečnosti. Údržbové a obnovovací práce probíhají na hradě už několik let podle projektu firmy Murus, s.r.o.

Obec, jako vlastník hradu, má zájem na zvýšení atraktivity hradu pro návštěvníky, proto nechala zpracovat studii využití hradu, která navrhla rozšíření návštěvníckých tras. Koncem minulého roku byla dokončena oprava hlásky (hladomorny) a zpřístupněna terasa, která bude další velmi atraktivní vyhlídkou. Ocení ji zejména návštěvníci, pro které je vyhlídka na skalních vrcholech obtížně přístupná.

Koncepce řešení terasy a pavlače se schodištěm na vyhlídku vychází z konzultací obecního úřadu, projektanta a památkářů, při kterých byla odmítnuta řešení vycházející ze snahy napodobit středověké konstrukce nebo evokovat možnou původní podobu hradních objektů. Tímto směrem se ubíraly některé starší návrhy zastřešení hlásky, které nebyly schváleny. Bylo rozhodnuto vytvořit

co nejjednodušší konstrukci, jejímž účelem bude jednak vnitřní zastřešení hlásky a tedy její účinná ochrana před povětrností, jednak vytvoření bezpečné a dobře udržitelné konstrukce vyhlídky. Nosné konstrukce jsou ze dřeva v kombinaci s ocelí. Vodotěsnou izolaci tvoří plastová folie odvodněná do vnitřního svodu, který je vyveden na vnější terén mimo hlásku. Tím se podstatně snížilo množství vody a sněhu zatěžující vnitřek této oválné hradby. Pochozí podlaha terasy je z dřevěných roštů položených na folii. Součástí prací bylo i zajištění a konsolidace zdiva.

Všechny práce zednické, pokrývačské, tesařské a zámečnické byly provedeny řemeslným způsobem místními řemeslníky z Jiřetína, Chříbské a Varnsdorfu (Karel Kynl, Josef Klūs, Roman Zvěřina a Pavel Štolba) s velkou péčí a s ohledem na spolehlivou funkci i estetickou kvalitu. Při opravě zděných konstrukcí se podařilo dokonale vystihnout charakter středověkého zdiva, zejména jeho vazbu a kvalitu malty. Je nutno ocenit tvůrčí přístup všech pracovníků, který se uplatnil při hledání detailního řešení pro zpřístupnění a zjištění skutečného stavu konstrukcí.

Jan Vinař

## POHOTOVOST ZUBNÍHO LÉKAŘE

■ **9.–10. 1. 2016**  
MUDr. Hladík Pavel  
tel. č.: 412 539 298  
Weberova 1537/7, Děčín VI.

■ **16.–17. 1. 2016**  
MUDr. Křemenová Alena  
tel. č.: 412 544 539  
Sokolská 129, Děčín IX.

■ **23.–24. 1. 2016**  
MUDr. Milč LUKAŠ  
tel. č.: 412 511 482  
Fügnerova 600/12, Děčín I

■ **30.–31. 1. 2016**  
MUDr. Pojtingerová Hana  
tel. č.: 412 586 361  
Bezručova 569, Děčín IV

■ **6.–7. 2. 2016**  
MUDr. Křemen Adolf  
tel. č.: 412 550 343  
Teplická 270, Jílové u Děčína

Ordinační hodiny o sobotách, nedělích a svátcích: 8–11 hod. Rozpis je aktualizován dle pokladů od stomatologů, přesto ale doporučujeme správnost uvedených informací před návštěvou lékaře vždy telefonicky ověřit.

## PERMONÍK

– měsíčník pro občany a chalupáře Jiřetína pod Jedlovou, Dolního Podluží a Horního Podluží • vydávají: OÚ Jiřetín p. J., tel. 412 379 231, e-mail: obec@jiretin.cz • OÚ Dolní Podluží, tel. 412 379 264, e-mail: urad@dolnipodluzi.cz • OÚ Horní Podluží, tel. 412 379 181, e-mail: obecniurad@hornipodluzi.cz • reg. OÚ Děčín č. 24/93 • inzerci přijímá p. Kapráliková (OÚ Jiřetín p. J.), tel. 412 379 231 • příspěvky čtenářů, jejichž obsah nemusí být totožný s názory a stanovisky redakce, přijímají OÚ • grafická úprava a sazba Jiří Stejskal, tel. 412 379 158, 606 276 560, e-mail: info@jiristejskal.cz • tisk SOŠmgp Rumburk • náklad 1070 ks • vychází první (příp. druhou) středu v měsíci

UZÁVĚRKA příštího čísla je v úterý 26. 1. 2016 a vyjde ve středu 3. 2. 2016